

康樂及文化事務署音樂事務處

Music Office, Leisure and Cultural Services Department

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂會觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練、外展音樂短期課程，同時亦舉辦青年音樂交流活動、香港青年音樂營、香港青年音樂匯演及多元化的音樂推廣活動，對象遍及學校及社區各個層面。

Established in October 1977 by the Government, the Music Office promotes knowledge and appreciation of music in the community, especially among young people, through the provision of instrumental and ensemble training, and the organisation of various music activities with a view to building a new generation of concert audiences. It has come under the management of the Leisure and Cultural Services Department since January 2000.

The Music Office runs three training programmes: Instrumental Music Training Scheme, Ensemble Training, and Outreach Music Interest Courses, and organises music exchange programmes for youth, including the Hong Kong Youth Music Camp, Hong Kong Youth Music Interflows and a variety of music promotional activities for participants ranging from primary and secondary school students to members of the public from all walks of life.

音樂創演 MO x e-樂團

Innovative Music Making: MO x e-Orch

www.lcsd.gov.hk/musicoffice

[@musicoffice.schools](https://www.facebook.com/musicoffice.schools)

[hkmusicoffice](https://www.youtube.com/hkmusicoffice)



為推動校園藝術科技發展，音樂事務處於2022/23學年與香港教育大學合作推出先導計劃「音樂創演：MO x e-樂團」。參與學生將組成e-樂團（電子樂團），以平板電腦學習音樂知識及集體創作樂團作品，培養音樂素養。完成訓練後，e-樂團成員在結業音樂會中演奏他們的集體創作e-樂團作品，並與音樂事務處中西器樂小組合作演出，展示他們的學習成果。

To promote the arts technology in schools, the Music Office has launched a pilot scheme "Innovative Music Making: MO x e-Orch", in collaboration with the Education University of Hong Kong, in the 2022/23 academic year. Participating students form e-Orch (digital music orchestras), learn and create music together using tablets. After the training, the e-Orch members then showcase their collaborative e-Orch compositions and jointly perform with the Music Office's Chinese and Western instrumental ensembles to share their fruitful learning outcomes.

音樂創演

MO x e-樂團音樂會

INNOVATIVE MUSIC MAKING: MO x e-ORCH CONCERT

原創作品展演

Programmes of the Original Composition Showcase

15.7.2023 (星期六Sat) 7:30pm

葵青劇院演藝廳 Kwai Tsing Theatre Auditorium

101 academy
入門教室



得閒上網 101
藝文康體樣樣得

New Angles @ 101



節目 Programme

嶺南大學香港同學會小學e-樂團

Lingnan University Alumni Association (Hong Kong) Primary School e-Orch

《嶺南三國再演義》 集體創演

Three Kingdoms in Lingnan a collaborative composition in rendition

柴可夫斯基/ 劉曉霖 編 《睡美人圓舞曲》 音樂事務處弦樂小組 x e-樂團

Tchaikovsky/ arr. Lau Hiu-lam *Waltz from The Sleeping Beauty* Music Office String Ensemble x e-Orch

指揮 Conductor : 伍樂靈 Ng San-ling #

香港華仁書院e-樂團 Wah Yan College, Hong Kong e-Orch

梁智軒《前往不能到達的星河》* [世界首演] 音樂事務處弦樂四重奏 x e-樂團

Leung Chi-hin *Toward the Unreachable Galaxy** [world premiere] Music Office String Quartet x e-Orch

《火神之歌》 集體創演

Vulkan Lied a collaborative composition in rendition

指揮 Conductor : 尹王鑾 Wan Wong-lau +

屯門官立小學e-樂團 Tuen Mun Government Primary School e-Orch

《星際歷險》 集體創演

Astro Adventure a collaborative composition in rendition

嚴老烈/ 劉曉霖 編《旱天雷》 音樂事務處中樂小組 x e-樂團

Yan Laolie/ arr. Lau Hiu-lam *Thunder in a Drought* Music Office Chinese Ensemble x e-Orch

指揮 Conductor : 吳子程 Ng Tsz-ching #

齋色園主辦可立中學e-樂團 Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen) e-Orch

歐天勇《絲絲入扣》* [世界首演] 音樂事務處中樂小組 x e-樂團

Au Tin-yung *Deconvolution** [world premiere] Music Office Chinese Ensemble x e-Orch

《水鄉威尼斯的傍晚與夜晚》 集體創演

Evening and night in Venice a collaborative composition in rendition

指揮 Conductor : 江沛怡 Kong Pui-yi #

應邀演出 Invited Performance

e-樂團@香港教育大學音樂創新與設計實驗室 e-Orch@EdUHK Music Innovation and Design Lab

《管》 集體創演

Trap a collaborative composition in rendition

《0.24k》 集體創演

0.24k a collaborative composition in rendition

頒贈儀式 Presentation Ceremony

* 音樂事務處委約作品，費用由CASH音樂基金贊助 Music Office commissioned work with sponsorship from CASH Music Fund

e-樂團課程導師 e-Orch course instructor

+ e-樂團學生 e-Orch student

場地規則 House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，切勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結時鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the performers and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please set your mobile phone on silent mode and ensure that other sound or light emitting devices are switched off. Please do not applaud before music completes. Thank you for your kind co-operation.

演出名單 Performers List

嶺南大學香港同學會小學 Lingnan University Alumni Association (Hong Kong) Primary School

課程導師 Course Instructor : 伍樂靈

尹筱翹	吳煦言	林詠悠	馬立謙	莊明安	陳愛兒	陳樂妍	陳禮彥
麥穎瓏	曾嘉悅	馮俊橋	黃悅潼	黃梓晴	黃愷蕎	葉以倫	鄭芷妮
蕭栢康	蘇玥之						

香港華仁書院 Wah Yan College, Hong Kong

課程導師 Course Instructor : 江思蔚

尹王鑾	周上峻	林雋晞	施朗	馬德軒	張祖翹	張逸帆	陳文滢
陳泓滔	陳宥諺	陳祖澤	陳翔順	曾浩霖	馮天宇	黃梓駿	鄒珽匡
蔡金尚	鄭柏揚	戴昊謙	鍾家逸				

屯門官立小學 Tuen Mun Government Primary School

課程導師 Course Instructor : 吳子程

王兆豐	何施賢	吳子瑜	李安淇	林卓盈	林夢桐	高梓渝	張芷晴
曹樂慧	閔卉	陳寶綺	楊芯名	楊浩智	雷泳欣	鄧晨朗	盧梓淳
錢玥穎	鍾鑄瞳	譚以忻	蘇天悠				

齋色園主辦可立中學 Ho Lap College (Sponsored by Sik Sik Yuen)

課程導師 Course Instructor : 江沛怡

毛妍蘇	伍家誠	何加淇	吳鎬言	李欣熹	李鈺婷	李澤誠	肖金樺
邱泳雯	施梓瑤	胡卓欣	陳俊謙	黃曉聰	楊樂桐	楊賢珊	廖偉希
鄧信輝	鄧雅玲	龍芷淇	謝飛瑞				

e-樂團@香港教育大學音樂創新與設計實驗室 e-Orch@EdUHK Music Innovation and Design Lab

伍樂靈 江沛怡 江思蔚 吳子程 吳希文 林柏滔 姚嘉琪 陳霽穎

音樂事務處弦樂小組

Music Office String Ensemble

第一小提琴 1 st violin	陳思宇	關嬰旻
第二小提琴 2 nd violin	何展華	陳樂熹
中提琴 Viola	李焯婷	鄺鈺瑜
大提琴 Cello	熊蕙喬	譚樂然

音樂事務處弦樂四重奏

Music Office String Quartet

第一小提琴 1 st violin	關嬰旻
第二小提琴 2 nd violin	陳樂熹
中提琴 Viola	方銘言
大提琴 Cello	馬曉嵐

音樂事務處中樂小組

Music Office Chinese Ensemble

高胡/二胡 Gaohu/ Erhu	吳希文
中胡 Zhonghu	黃曉霖
中阮 Zhongruan	蔡明昕
揚琴 Yangqin	黃子維
笛子 Dizi	馬芷柔

司儀

Compere

王芳



音樂會問卷
Concert Questionnaire

鳴謝 Acknowledgement

香港教育大學文化與創意藝術學系 Department of Cultural and Creative Arts of the Education University of Hong Kong

香港作曲家及作詞家協會 Composers and Authors Society of Hong Kong Ltd.

CASH 音樂基金 CASH Music Fund